

Chè fanmi,

Sante ak sekirite tout timoun kontinye rete premye priyorite nou nan sitiyoasyon viris Coronavirus (COVID-19) kap chanje a nan Nouyòk. N ap ekri w jodi a pou ba ou yon seri nouvo enfòmasyon enpòtan pou tout timoun ak fanmi yo, ki gen ladan dènye enfòmasyon sou fason pou pwoteje sante ou.

Men yon kantite aksyon nou deja pran ak bagay ou ka fè pou kenbe kominote nou an ansekirite. Bagay ki pi enpotan ou ka fè a se pou **rete lakay ou si w malad**. Tanpri gade [Feyè ak Paj Kesyon moun poze souvan \(Frequently Asked Questions sheet\)](#) ki vini avèk lèt sa a, epi li yo pou jwenn plis enfòmasyon.

Preparasyon ak pwotokòl nou

Netwayaj + Ijyèn nan lekòl

Nou kontinye travay an kolaborasyon sere avèk Depatman sante ak ijyèn mantal Vil Nouyòk (New York City Department of Health and Mental Hygiene, DOHMH) pou amelyore pwotokòl nan lekòl yo ak nan pwogram pou debitan yo. Sa gen ladan:

- Rekòmandasyon pou pwogram debitan yo fè netwayaj an pwofondè omwen de fwa pa semèn kote nou dezenfekte sifas yo avèk dezenfektan netwayaj Sant pou kontwòl ak prevansyon maladi (Center for Disease Control and Prevention, CDC) apwouve;
- Asire tout bilding lekòl gen ase materyèl ijyèn ak bay pwogram debitan yo sipò pou yo jwenn ase materyèl ijyèn pou twalèt toujou genyen savon ak sevyèt an papyè;
- Founi tout lekòl ak pwogram debitan yo mask pou yo itilize si yon timoun oswa yon manm estaf montre sentòm ki oblije izolasyon avan pou yo transpòte yo ka doktè ak/oswa pou yo teste yo; ak
- Raple pwogram debitan yo pou fè timoun ak manm estaf yo lave men regilyèman atravè jounen, patikilyèman avan lè manje, avan ak apre yo soti nan twalèt, ak apre yo fin chanje kouchèt yo, apre yo soti jwe deyò, ak nenpòt lè men yo sal; epi pou yo fè chanjman ki nesèsè pou asire timoun gen tan an pou sa.

Prezans

- Timoun ki malad ta dwe rete lakay yo. Jiska nouvelòd, absans akòz enkyetid konsènan viris coronavirus pa pral yon rezon pou yo mete timoun deyò nan pwogram yo. Fanmi dwe kenbe pwogram yo okouran sou rezon absans lan.

E si yon timoun santi li malad nan pwogram mwen an?

- Nan ka yon timoun malad, ap konplenn li gen lafyèv, tous oswa souf anlè, yo dwe mennen timoun nan yon kote separe avèk lòt timoun.
- Yon manm estaf ap evalye kondisyon timoun lan epi l ap rele pou paran l vin chèche l, epi rekòmande pou yo rele yon founisè medikal pou di yo sa pou yo fèsi sa nesèsè.

- Nenpòt timoun ki gen sentòm respiratwa ak lafyèv ta dwe rete tann nan yon anviwònman anba sipèvizyon adilt, ak pòt ki fèmen, lwen lòt elèv. Nan ka sa yo, y ap mande timoun lan pou l mete yon mask nan figi li.

E si yo konfime gen yon ka COVID-19 nan pwogram mwen an?

- Nan ka DOHMH detèmine ke gen yon bezwen pou fè investigasyon, fèmen, oswa pran lòt aksyon nan yon pwogram swen timoun oswa yon lekòl, y ap fè w konnen imedyatman.
- Dapre Eta Nouyòk, si gen yon ka konfime nan yon lekòl, yo dwe fèmen lekòl la pou 24 èdtan omwen pandan DOHMH ap envestige epi detèmine si li bezwen fèmen lekòl la pou pi lontan.
- Nou ankouraje w inyore rimè ou ta ka tandè ki pa nan menm liy avèk kominikasyon ofisyèl ki soti nan DOHMH.

Nou ap travay avèk Eta a pou bay plis enfòmasyon sou gid pou fènti lekòl n ap gen pou fè w konnen.

Reyinyon gwo gwoup

Kounye a, Vil la pa avize pou anile gwo evènman oswa rasanbleman piblik, men l ap suiv devlopman sitiwayon an epi y ap fè ajisteman jan sa nesèsè.

- Si w malad, rete lakay ou.
- Si ou gen maladi kwonik tankou maladi kè, dyabèt, yon sistèm imin ki konpwomèt, maladi kwonik nan poumon, ak / oswa kansè, evite rasanbleman ak evènman ki pa nesèsè.

Kisa ou ka fè

Evite foul plis posib

- Mache oswa ale sou bekan nan travay si posib.
- Si tren an gen twòp moun, rete tann lòt la.

Si w santi w malad

- Rete lakay ou epi rele doktè ou si ou gen sentòm ki gen ladan tankou touse, souf anlè, lafyèv, gòj fè mal.
- Si ou pa santi w pi byen nan 24-48 èdtan, chèche swen nan men doktè ou.
- Evite soti an piblik. Pa al lekòl oswa travay jiskaske ou pa gen lafyèv ankò pou omwen 72 èdtan san w pa itilize medikaman kont lafyèv tankou Tylenol oswa ibipwofèn.
- Si w bezwen ed pou swen medikal, rele 311.
- NYC ap ba w swen kelkeswa kondisyon imigrasyon w oswa kapasite w pou peye.

Gid espesyal pou Nouyòke ki gen kondisyon sante ki fe yo vilnerab

- Vil la ap konseye moun ki gen maladi kwonik nan poumon, maladi kè, kansè, dyabèt, oswa yon sistèm imin ki fèb pou evite evènman ak rasanbleman ki pa nesèsè.
- Si ou gen fanmi oswa zanmi ki gen youn nan kondisyon sa yo, pa ale we yo si ou santi ou malad.

Si w te fèk sot vwayaje

Nenpòt ki moun ki te vwayaje nan peyi Itali, Iran, Koredisid, Japon, oswa Lachin, epi ki retounen 4 mas 2020 oswa apre, yo dwe rete lakay yo, pa ale nan travay oswa lekòl pou 14 jou apre dènye jou yo te nan peyi sa a epi minimize kontak avek lòt moun.

- Si vwayajè ki retounen soti nan peyi ki afekte yo devlope lafyèv, tous, oswa pwoblèm pou respire, yo ta dwe rele founisè medikal yo epi fè yo konnen sentòm yo ak istwa vwayaj la.
- Pou moun ki kontwole tèt yo lakay yo, Depatman sante ap devlope yon nòt doktè ak FAQ pou sipò ki disponib nan [nyc.gov/coronavirus](https://www.nyc.gov/coronavirus) anba "Returning Travelers."

Timoun ak fanmi ki te retounen soti nan peyi ki afekte yo avan 4 mas 2020, yo ta dwe kontwole sante yo; si yo devlope nenpòt nan sentòm yo, yo ta dwe rete lakay yo epi rele founisè medikal yo. Tanpri suiv [CDC.gov](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/after-travel-precautions.html) pou nouvell sou peyi ki afekte yo la a: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/after-travel-precautions.html>.

Kontinye pratike mezi prevansyon jeneral kont enfeksyon viris ki gen ladan:

- Lave men w souvan ak savon ak dlo.
- Kouvri nen ou ak bouch ou avèk yon tisi oubyen manch rad ou lè ou etènye oswa touse.
- Pa manyen figi ou si men ou pa lave.
- Pa bay lanmen. Olye lanmen, sekwe men w oswa kole koud ak koud.
- Suiv sante ou pi byen pase jan w toujou fe sa pou sentòm rim oswa sentòm grip.

Ki jan pou rete enfòm ak lite kont prejije

Pou jwenn dènye enfòmasyon yo regilyèman sou dènye devlopman yo konsènan viris coronavirus nan Vil Nouyòk, tèks COVID nan 692-692. Y ap voye tèks SMS regilye ak dènye nouvell yo ak devlopman yo ba ou.

- Tanpri li Feyè ak [Paj Kesyon moun poze souvan \(Frequently Asked Questions sheet\)](#) ki vini avèk lèt sa a pou jwenn plis enfòmasyon.
- Ale nan [nyc.gov/coronavirus](https://www.nyc.gov/coronavirus) nenpòt lè pou jwenn nouvell resan, ladan fason pou lite kont stigma ak prejije alantou pwoblèm sa a.

Li enpòtan pou nou reyini ansanm kòm yon vil ak sipòte youn ak lòt kòm vwazen ak Nouyòkè pandan tan sa a. COVID-19 pa gen plis chans pou yo jwenn li nan yon ras oswa nasyonalite an patikilye, epi nou chak dwe sevi kom modèl pou enklizyon ak travay aktivman pou konbat prejije nan travay ak nan kominote nou yo.

Sante ak sekirite timoun nou yo kontinye rete priyorite prensipal nou, epi nap kontinye suiv tout konsèy ak pran tout mezi apwopriye kòmsadwa, epi rete nan kominikasyon sere avèk 1.1 milyon fanmi nou yo.

Avèk senserite,



Richard A. Carranza
Chanselye
Chanselye Depatman Edikasyon Vil Nouyòk